



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหราชอาณาจักร	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๑๐ มกราคม ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาสหราชอาณาจักรตั้งคณะทำงานชุดใหม่ที่มาจกพรรคการเมืองทุกพรรคทั้งสมาชิกรัฐสภาและวุฒิสภาเพื่อศึกษาสกุลเงินคริปโตและสินทรัพย์ดิจิทัล		

ปัจจุบัน ได้มีการซื้อขายสกุลเงินคริปโตและนำมาใช้ในประเทศแล้วอย่างแท้จริง โดยล่าสุด ได้มีการรวมกลุ่มคณะทำงานศึกษาเรื่องนี้ภายในรัฐสภาสหราชอาณาจักร

ทั้งนี้ คณะทำงานชุดใหม่ในรัฐสภาสหราชอาณาจักรที่ประกอบด้วยพรรคการเมืองทุกพรรค (All Party Parliamentary Group : APPGs) ซึ่งถือเป็นคณะกึ่งทางการ ที่อนุญาตให้ภาคอุตสาหกรรมต่าง ๆ สามารถเข้ามาทำงานเชื่อมโยงได้โดยตรงกับสมาชิกรัฐสภา ฝ่ายตรงกฎหมาย ผู้จัดทำนโยบาย และผู้นำทางการเมืองต่าง ๆ ในขณะที่การเงินทางเลือก (alternative finance) และเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้องกับการเงิน (fintech) ได้เข้าร่วมทำงานกับ APPGs เป็นระยะเวลามากกว่า ๕ ปี ส่วนสกุลเงินคริปโตได้ร่วมดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๖๕

ทั้งนี้ ทางคณะทำงานฯ มีความตั้งใจที่จะตรวจสอบประเด็นที่เกี่ยวกับสกุลเงินคริปโตของสหราชอาณาจักรและล่าสุดมีความกังวลในเรื่องอาชญากรรมทางการเงินที่เกิดขึ้นอย่างแพร่หลาย รวมถึง การเผยแพร่โฆษณาต่าง ๆ นอกจากนี้ จะมีการพิจารณาถึงการเติบโตของสกุลเงินคริปโตในหลายปีที่ผ่านมา รวมถึง ความจำเป็นที่จะต้องมีการกำกับดูแลที่ภาครัฐบาลจะต้องปรับตัวให้ทันกับความก้าวหน้าที่เกิดขึ้นมาอย่างรวดเร็ว เนื่องจากมีผู้บริโภคที่ใช้สกุลเงินคริปโตที่เพิ่มขึ้น

คณะทำงานฯ จะพิจารณาจากกรณีตัวอย่างในต่างประเทศ ซึ่งได้มีการตัดสินใจดำเนินการแล้วในหลายขั้นตอนเพื่อกำกับดูแลสกุลเงินคริปโต ทั้งนี้ นางลิซ่า แคมเมอร์อน (Lisa Cameron) สมาชิกรัฐสภาจากพรรคแห่งชาติสกอตซึ่งดำรงตำแหน่งประธานของคณะทำงานศึกษาเรื่องสกุลเงินคริปโตและสินทรัพย์ดิจิทัล APPG กล่าวว่า สกุลเงินคริปโตในสหราชอาณาจักรกำลังได้รับความสนใจเพิ่มขึ้นจากทั้งผู้บริโภคและจากทาง

ผู้กำกับดูแล เนื่องจากในปัจจุบัน มีจำนวนประชาชนถือครองสกุลเงินคริปโตและสินทรัพย์ดิจิทัลเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ จากหลายปีที่ผ่านมา

นอกจากนี้ “ต้องสร้างความเชื่อมั่นว่า มีกรอบการทำงานที่มีกฎระเบียบที่เหมาะสมในสหราชอาณาจักร เพื่อสนับสนุนนวัตกรรมและรับประกันว่าสหราชอาณาจักรยังคงเป็นเป้าหมายที่น่าดึงดูดสำหรับการจัดตั้งธุรกิจด้านนวัตกรรมและมีศักยภาพในการเจริญเติบโต”

พร้อมทั้ง ให้ความสำคัญในการกำกับดูแลให้มีความชัดเจนขึ้นเพื่อการคุ้มครองผู้บริโภค เพื่อสร้างความมั่นใจว่าพวกเขาได้รับรู้ถึงความเสี่ยง รวมถึง ได้รับการคุ้มครองจากความเสี่ยงดังกล่าว อันเกิดมาจากภัยทางเศรษฐกิจที่มีการฉ้อโกงและหลอกลวง โดยคณะทำงานฯ ได้ติดตามและหาวิธีเพื่อคุ้มครองผู้บริโภคให้ดีที่สุดซึ่งถือเป็นการจัดความสำคัญในลำดับแรกสุดของรัฐบาลและผู้กำกับดูแล

ทั้งนี้ การคุ้มครองผู้บริโภคจะถือเป็นความสำคัญลำดับแรก สำหรับคณะทำงานฯ ที่จัดตั้งใหม่ โดยประสงค์ให้มีการรับรองเงินสกุลคริปโตอย่างจริงจังและมีการติดตามอย่างต่อเนื่อง อย่างไรก็ตาม ผู้บริโภคยังคงตระหนักต่อความเสี่ยงดังกล่าวค่อนข้างต่ำ

นางแคเมอรอน กล่าวเพิ่มเติมว่า “จะต้องมีกฎระเบียบที่ชัดเจน สำหรับการโฆษณาด้านสินทรัพย์สกุลเงินคริปโตในสหราชอาณาจักร ทั้งนี้ เพื่อให้ผู้บริโภคได้รับการคุ้มครอง และเพื่อช่วยให้บริษัทสกุลเงินคริปโตของสหราชอาณาจักรอยู่ภายใต้กฎระเบียบ นอกจากนี้ ยังต้องการเห็นความชัดเจน โดยเฉพาะในเรื่องการป้องกันการฟอกเงิน”

ในการนี้ “คณะทำงานฯ จะติดตามการทำงานของหน่วยงานที่กำกับดูแลด้านการเงิน (Financial Conduct Authority : FCA) ในการรับลงทะเบียนบริษัทต่าง ๆ ด้านสกุลเงินคริปโตของสหราชอาณาจักร เพื่อให้ผู้บริโภคได้รับความชัดเจนเกี่ยวกับบริษัท ทั้งบริษัทที่ได้รับการกำกับดูแลและไม่ได้รับการกำกับดูแล เพื่อให้ภาคธุรกิจด้านนี้ของสหราชอาณาจักรเกิดความชัดเจน”

ที่มาของข่าว :	https://www.altfi.com/article/8692_uk-parliament-launches-new-crypto-group-will-focus-on-consumer-protections
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์	๑๐ มกราคม ๒๕๖๕
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา	

๒. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับประเทศสหราชอาณาจักร เพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๕	๙/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	

A new All Party Parliamentary Group (APPG) for Crypto and Digital Assets Group has been launched by a cross-party group of MPs and Lords in the UK Parliament.

Despite the recent sell-off, crypto has well and truly arrived: it now has its own group in the UK parliament.

A cross-party group of MPs and Lords in the UK Parliament have formed a new All Party Parliamentary Group (APPG) for the UK Crypto and Digital Assets sector.

APPGs are semi-official bodies allowing industries a direct link with parliamentarians, the UK's lawmakers, policymakers and political leaders. While alternative finance and fintech have had their respective APPGs for over five years crypto has only just made it in 2022.

The group intends to investigate the state of the UK crypto sector and recent concerns raised around financial crime and advertising. It will consider the growth of crypto over recent years and the need for regulators and the Government to keep pace with the rapid advancements and increased adoption of crypto by consumers.

The group will look at international examples from other jurisdictions that have already taken steps to regulate the crypto sector. Lisa Cameron, an MP for the Scottish National Party is Chair of the Crypto and Digital Assets APPG. She says the UK Crypto sector

is seeing increased interest from both consumers and regulators as the number of people who now own some form of cryptocurrency or digital asset has grown in recent years.

“We must ensure that we have an appropriate regulatory framework in the UK which supports innovation and guarantees that the UK remains an attractive destination for innovative firms to set up and grow.”

“It is equally vital that we have a clear regime to protect consumers, ensuring they understand the risks, and are protected from the risk of economic harm posed by fraud and scams. Looking at how we can best protect consumers must be a top priority for Government and regulators.”

Consumer protection will be a key priority for the new group owing to the continued strong adoption of crypto in tandem with awareness of risks for consumers remaining low.

“There must be clear rules for the advertising of cryptoassets in the UK so customers are protected and to help UK crypto firms to stay within the rules. We also want to see clarity of regulation particularly in terms of money laundering protections,” Cameron added.

“We will be looking at the work of the FCA in registering UK crypto firms so that customers are clear about which firms are regulated and which aren't but which also gives UK firms business certainty,” she said.